



State of New Jersey

DEPARTMENT OF HEALTH AND SENIOR SERVICES

PO BOX 360
TRENTON, N.J. 08625-0360

JON S. CORZINE
Governor

www.nj.gov/health

HEATHER HOWARD
Commissioner

30 de noviembre de 2009

Estimado padre/tutor:

El objetivo de este memorando es informar a los padres y tutores de que debido a la disponibilidad limitada de la vacuna contra la gripe de temporada, los niños de 6 meses a 5 años que no reciban la vacuna antes del 31 de diciembre de 2009, no serán excluidos de las guarderías y los centros preescolares con licencia durante el año académico 2009 – 2010.

Esta suspensión temporal se debe a las demoras en la producción de la vacuna, los retrasos en la entrega y la escasez de suministros dentro de Nueva Jersey. El Departamento de Salud y Servicios a Envejecientes de Nueva Jersey ha recibido numerosas solicitudes de proveedores de atención de la salud, padres y tutores con respecto a la vacuna contra la gripe, la dificultad para encontrar la vacuna de temporada y los requisitos de inmunización contra la gripe de temporada para los niños que acuden a guarderías y centros preescolares con licencia. Es más, los Centros para el Control y la Prevención de las Enfermedades (CDC) afirmaron el 9 de noviembre de 2009 que es posible que se produzcan 114 millones de dosis de la vacuna contra la gripe de temporada, pero no conocían con exactitud cuándo se recibirían las dosis. El Departamento no hará cumplir la obligación de vacunarse, ya que no puede predecir cuándo estará disponible la vacuna en Nueva Jersey.

La gripe es una enfermedad respiratoria viral e infecciosa que provoca que se enfermen personas de todas las edades cada año. La complicación más importante de la gripe es la neumonía. Los niños de menos de 2 años de edad resultan hospitalizados tan a menudo como los adultos de 65 años de edad y más. Se cree que los bebés y los niños en edad preescolar diseminan esta enfermedad a otras personas saludables susceptibles y a personas de alto riesgo con respecto a las complicaciones de la gripe. El Departamento recomienda encarecidamente que todos los niños de 6 meses a 5 años de edad que acudan a cualquier guardería o centro preescolar reciban al menos una dosis de la vacuna contra la gripe tan pronto como esté disponible. El Departamento cree que la vacunación de los niños en edad escolar reducirá la incidencia de la gripe entre niños y adultos.

Esta semana, en colaboración con el gobierno federal, Google Inc. lanzó un buscador de la vacuna de la gripe para brindar información sobre las clínicas que ofrecen vacunas. Se puede acceder a este sitio a través del sitio web del Departamento en <http://nj.gov/health/flu/h1n1.shtml>. El buscador permite al público hacer búsquedas por ciudad, condado y código postal para encontrar vacunas de la gripe en ubicaciones como supermercados y farmacias. El sitio también incluye las clínicas de salud pública que se enumeran en el botón "Find a Flu Shot" (Encontrar una vacuna de la gripe) del Departamento. También se puede acceder al sitio en www.google.com/flushot.

El Departamento también recomienda que las personas se pongan en contacto con su médico, centro de salud comunitario, farmacia local, departamento de salud local o del condado, hospital o escuela para consultar sobre la disponibilidad de la vacuna de temporada. Un gran número de médicos, clínicas y escuelas, están administrando la vacuna a sus pacientes y estudiantes, mientras que algunos departamentos de salud local, farmacias y hospitales están ofreciendo clínicas de vacunación para el público.

El Departamento sigue recomendando la vacuna contra la gripe de temporada para todos los niños de 6 meses a 18 años, porque los niños son vulnerables a las complicaciones relacionadas con la gripe, que incluyen la muerte.

Atentamente,

A handwritten signature in black ink that reads "Barbara Montana MD". The signature is written in a cursive style with a large, looped "D" at the end.

Barbara Montana, MD, MPH, FACP
Director Médico
Servicio de Enfermedades Contagiosas